



UNIONE EUROPEA



REPUBBLICA ITALIANA



REGIONE AUTONOMA DE SARDIGNA  
REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA

# Site archéologique de Monte Sirai

Patrimonio culturale  
**SARDEGNA** Virtual Archaeology



## ■ Inscription carthaginoise sur une feuille de bronze provenant du sanctuaire d'Astarté

On dispose encore de peu de témoignages épigraphiques de Monte Sirai. L'un d'eux, d'une importance considérable (fig. 1), vient du sacellum du sanctuaire d'Astarté : il s'agit d'une feuille de bronze, avec quatre trous dans les coins pour l'affichage, portant une inscription sur quatre lignes avec des caractères carthageois du IV<sup>e</sup> siècle avant J.-C.

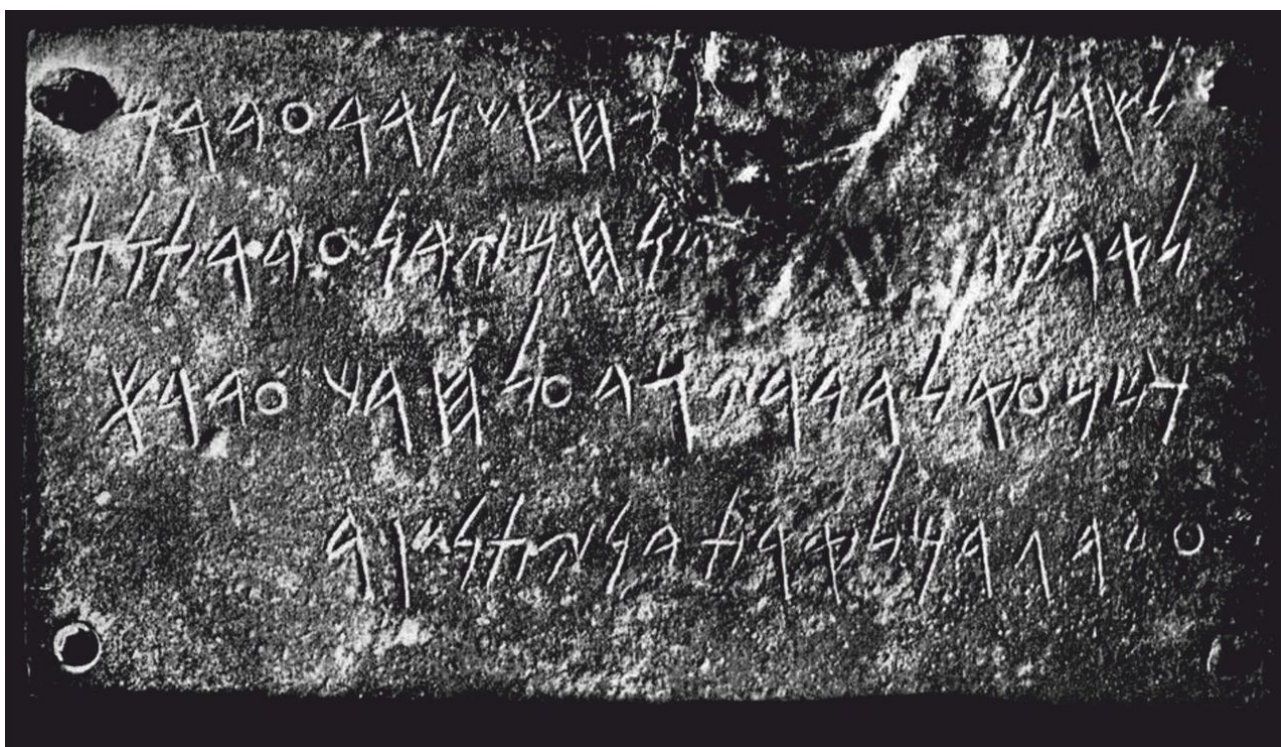


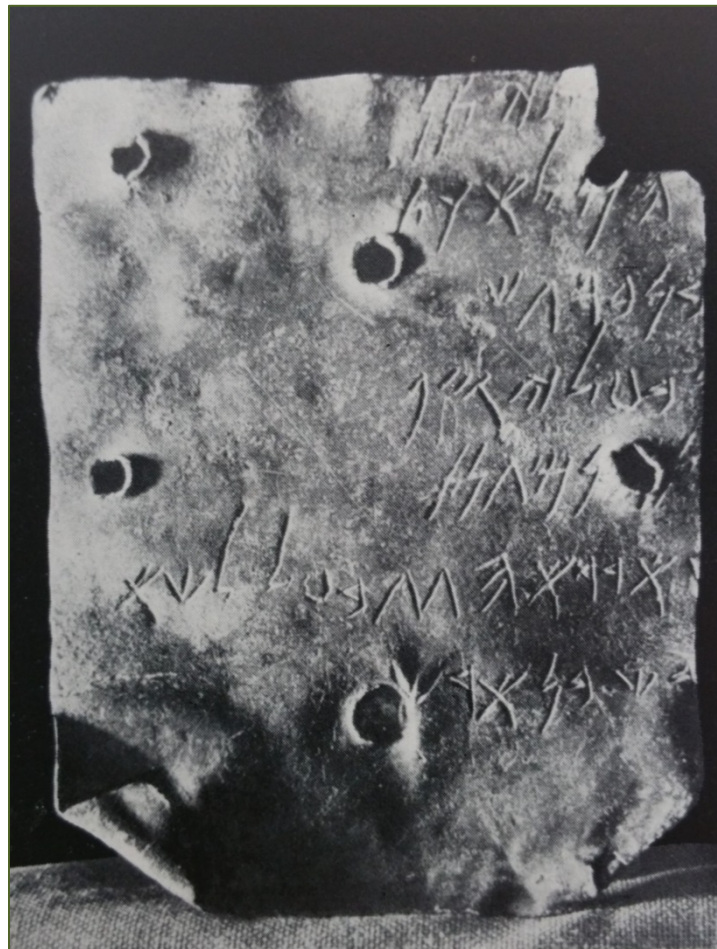
Fig. 1 - Sanctuaire d'Astarté Inscription sur feuille en bronze (GUIRGUIS 2013, fig. 17)

Le nom de la divinité masculine a sans doute été effacé volontairement par le passé. L'inscription indique des noms et des activités liées à la population qui gravitait dans le secteur et elle confirme l'importance du lieu de culte. Voici le texte :

*"Al Signore [...al]tare che ha dedicato ABDMELQART, fi[gl]io di [...], figlio di HMY, figlio di ABTANIT, poiché (il dio) ha ascoltato la voce delle sue parole. Artefice/Incisore (fu) ABDO*

*servo di GERMELQART, figlio di YATONSID'* (Au Seigneur...autel qu'a dédicacé ABDMELQART fils de, fils d'HMY, fils d'ABTANIT, puisque (le dieu) a écouté la voix de ces mots. L'Artisan / graveur est ABDO esclave de GERMELQART, fils d'YATONSID)

Il peut être intéressant de rappeler un artefact lié, l'inscription d'une feuille bronze trouvés lors des fouilles du temple de Sid à Antas. Datant du Ve siècle avant J.-C., parle d'un spécialiste de 'revêtements de toiture' (vraisemblablement des Templiers).



**Fig. 2** - Temple de Antas (Fluminimaggiore). Inscription sur la feuille de bronze (FANTAR 1969, Pl. XXV,2)

## ■ Crédits

Approfondissement édité par Dr. Giuseppina Manca di Mores et Prof. Marcello Madau

## ■ Bibliographie

BARTOLONI 2004 = P. BARTOLONI, *Monte Sirai*, Sassari.

FANTAR 1969 = M.H. FANTAR, II. *Les Inscriptions*, in E. Acquaro et alii, *Ricerche puniche ad Antas*, Roma, pp. 47-93.

GARBINI 1965 = G. GARBINI, *L'iscrizione punica*, in MONTE SIRAI – II, pp. 79-92.

GUIRGUIS 2013 = M. GUIRGUIS, *Monte Sirai 1963-2013, mezzo secolo di indagini archeologiche*, Sassari.





UNIONE EUROPEA



REPUBBLICA ITALIANA



**REGIONE AUTÒNOMA DE SARDIGNA**  
**REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA**

## La Sardegna cresce con l'Europa



UNIONE EUROPEA

Progetto cofinanziato dall'Unione Europea  
Programma Operativo FESR 2007-2013

FESR - Fondo Europeo di Sviluppo Regionale - Asse I, Linea di Attività 1.2.3.a